

Elterninformation/Information pour les Parents

Anmeldung/Inscription

Elterngespräch/Dialogue avec les parents

deutsch	Français
Liebe Eltern!	<i>Chers parents !</i>
Am findet von ... bis ... Uhr ein Elternabend / ein Elternnachmittag / ein Elternkaffee / eine Informationsveranstaltung statt.	<i>Le dialogue avec les parents aura lieu lede.... à.....heures le soir/ L'après-midi/réunion en buvant du café s/manifestation et information.</i>
Bitte nehmen Sie sich dafür Zeit.	<i>Veillez prendre du temps pour cela.</i>
Es ist sehr wichtig, dass Sie kommen.	<i>Il est très important de venir.</i>
Wir freuen uns auf Ihr Kommen.	<i>Nous réjouissons de votre venue.</i>
Das Team der Kinderkrippe/des Kindergartens/des Kinderhauses/des Hortes	<i>L'équipe de la crèche/ du jardin d'enfants.</i>
Die Anmeldetage für unsere Kinderkrippe/unseren Kindergarten/unser Kinderhaus/unseren Hort sind vom bis (... bis ... Uhr).	<i>L'Inscription pour notre crèche/notre jardin d'enfants/notre maison d'enfants/notre accueil préscolaire aura lieu du... au...(.... àheures)</i>
In der Zeit vom bis haben Sie die Möglichkeit, Ihr Kind in unserer Einrichtung anzumelden.	<i>Vous avez la possibilité du.....au.....d'inscrire votre enfant dans notre établissement.</i>
Am veranstalten wir einen „Tag der offenen Tür“.	<i>Le....., nous organisons „portes ouvertes“ pour vous.</i>
Wir würden Sie gerne zu einer gemeinsamen Stunde in unsere Kinderkrippe /unseren Kindergarten/unser Kinderhaus / unseren	<i>Nous vous invitons pour une heure dans notre crèche/notre jardin d'enfants/notre maison d'enfants/notre accueil préscolaire</i>



deutsch	Français
Hort einladen.	
Wir möchten Sie gerne zu einem Gespräch einladen.	<i>Nous vous invitons pour une conversation.</i>
Wann haben Sie Zeit?	<i>Quand avez vous du temps?</i>
Bitte nehmen Sie sich dafür Zeit.	<i>Veillez prendre du temps.</i>
Es ist sehr wichtig, dass Sie kommen.	<i>Il est très important de venir.</i>
Es wird <i>eine Dolmetscherin/ein Dolmetscher</i> dabei sein.	<i>Une interprète /un interprète sera parmi nous.</i>